

# CBETA電子佛典集成

---

CBETA Chinese Electronic Tripitaka Collection  
eBook

T31n1619

## 無相思塵論

陳那菩薩造 陳真諦譯

財團  
法人 佛教電子佛典基金會



# 目次

- [編輯說明](#)
- [章節目次](#)
- [卷目次](#)
  - .001,
- [贊助資訊](#)

## 編輯說明

- 本電子書以「CBETA 電子佛典集成 Version 2023.Q4」為資料來源。
- 漢字呈現以 Unicode 3.0 為基礎，不在此範圍的字則採用組字式表達。
- 梵文悉曇字及蘭札字均採用羅馬轉寫字，如無轉寫字則提供字型圖檔。
- CBETA 對底本所做的修訂用字以紅色字元表示。
- 若有發現任何問題，歡迎來函 [service@cbeta.org](mailto:service@cbeta.org) 回報。
- 版權所有，歡迎自由流通，但禁止營利使用。

若說隣虛， 是根本因， 不似起故，  
非境如根。 識似聚起， 不從彼生，  
聚無有體， 譬如二月。 由此二義，  
外物非塵。 有說隣虛， 聚成萬物，  
識似彼起， 故立為塵。 隣虛體相，  
若是實有， 識不似故， 非境如塵。  
隣虛若塵， 則識無別； 若言相異，  
則識不同。 異相在假， 故體非真，  
隣虛體量， 眾處無別。 若除隣虛，  
萬識不起， 是故萬物， 悉是假名。  
於內塵相， 如外而顯， 立為識塵，  
識似現故。 是識緣緣， 隨生決定，  
共立功能， 令次第起， 二根共生，  
勝能為根。 於識無礙， 更互為因，  
勝能為塵， 互生無始。

若有人執眼等六識緣外境起，是人或分別隣虛為境，是識因故。或分別隣虛聚為境，似聚識起故。塵者何相？若識能了別其體相，如其體相識起，是故說此名塵。隣虛無此事。若隣虛實是識因，譬如五根，是故隣虛非塵。若爾，隣虛聚應是境，如聚識起故。雖復如此如其相起，識不從此生，是故聚亦非塵。何以故？若塵能生識，似其體相可信為塵。何以故？可說此塵為識生緣故。聚者則不如此，非實有故。譬如二月由眼根亂識似二月起，二月非識境界，實無有故。聚亦如此，離隣虛無有實體故，聚非識境界。是故外塵，由此二義非識境界，一一分不具故。有諸師說：是隣虛聚集成萬物，有多種相具足，立此為境界。何以故？有別相能生證智，非但隣虛及隣虛聚，是故於隣虛及隣虛聚中有相為六識作境。隣虛相者非塵，譬如堅等。隣虛中有堅濕熱動觸，此物實有，非眼識境界，眼識不如其起故。隣虛中萬物亦如此。何以故？隣虛者於萬物中若生識，是識則無差別，以萬物中隣虛無有異故。若汝言由相差別故生識異，瓶等諸物相貌不同，緣此相故起識有異。是義不然。何以故？如此相貌差別，於瓶等假名物中不無，於隣虛實物中則無，隣

虛體量不異故。於萬物中隣虛體量，所謂圓細無有差別，是故萬物相貌非是實有，是假名有。是假名相者，謂瓶等諸物若除隣虛，似瓶等識不生故。實物者，若析相應法，似實物識不滅。如未析時，於瓶中五塵識生，析竟五塵識亦不滅，故五塵等是實有。由此隣虛及聚萬物不能生識，是故外塵非識境界。若爾，何法名塵？於內塵相如外顯現，是名識塵。外塵實無所有，於內識中眾生亂心分別故，起六塵分別，此分別如在於外如此顯現，是四緣中名識緣緣，以是識體相故由此識生故。所以者何？是識作內塵相、從內塵生，具二法故，是故內塵名境界。

問曰：如塵起識，是亦可然。內塵是識一分，共一時起，云何得作緣緣？答曰：立緣緣者，識緣此生，無有二故。緣者，或一時共起，能成餘法從他生，決定隨逐生不生故。

問：若次第生，所緣、能緣相云何？答曰：若因在前、果在後，果隨因、因不隨果，若因有果必有、若因無果必無，果隨因或有或無，是名因果相。復次為安置功能次第故，立所緣、能緣。是似塵識次第起為生，似果起功能生識相續。

問曰：若內塵是識，緣緣是緣生，經當云何釋？經言「依根緣色眼識得生」，廣說如經。答曰：功能體相能共造果，說名為根。

問：根者體用云何？答：勝能為體。此體因何法可比度知？有由生自果故，是其勝能可得了別。非有四大色，此功能於識中無有妨礙。此功能在識中離識，其體不可顯示。如我所立根與汝所立根，同功能為體，此有何異？如此功能及似塵相更互為因；如此功能及似塵相生，從無始來悉爾，依功能說名根，緣內塵相名境。是亂識不可言其相，得生此法更互為因亦無有始。何以故？或功能成熟故起似塵識、或似塵識故功能得成。識者，或異二、或不異二、或不可說，如此內塵具二法故可為識境。

無相思塵論

---

## [CBETA 贊助資訊](https://www.cbeta.org/donation/index.php)

[.\(https://www.cbeta.org/donation/index.php\)](https://www.cbeta.org/donation/index.php)

CBETA 成立於 1998 年，於 2023 年 8 月 7 日轉型成為基金會。成立多年來，一部部佛典在嚴謹控管中轉換為數位典藏，不只數量龐大，而且文字校訂精確可信，又加新式標點方便閱讀。「CBETA 電子佛典集成」不僅獲得國際學界的重視及肯定，也成為大眾廣為運用的公共資源，如此成果都是在廣大信眾及有識之士的支持下才得以實現。

對一個從事佛法志業的非營利團隊，能夠長期埋首理想、踏實耕耘是非常不容易的。如今，CBETA 運作經費日漸拮据，但「佛典集成」仍有許多未竟之功。因此，懇請大家慷慨解囊、熱情贊助，讓未來有更多更好的電子佛典。

您的捐款本會皆會開立收據，此收據可在年度中申報個人或企業的綜合所得稅減免。感恩諸位大德的善心善行，以及您為佛典電子化所做的一切貢獻。

---

## 信用卡線上捐款

本線上捐款與 netiCRM 及 NewebPay 藍新金流合作，資料傳送採用 SSL (Secure Socket Layer) 傳輸加密，讓您能夠安全安心地進行線上捐款動作。

不管您持有的是國內或國外卡，所有捐款最終將以新台幣結算，所以我們所開立的捐款收據也將以新台幣計。

線上刷卡支持定期定額與單筆捐款。（銀聯卡不支援定期定額）

## [前往捐款](#)

---

### 劃撥捐款

郵政劃撥帳號：50468285

戶名：財團法人佛教電子佛典基金會

欲指定特殊用途者，請特別註明，我們會專款專用。

---

### 線上信用卡 / PayPal 捐款

PayPal 是一個跨國線上付款機制的公司，CBETA 引用其服務，提供網友能在線上使用信用卡或 PayPal 帳戶贊助 CBETA 。

PayPal is an online system of a global payment solution. CBETA uses its service to provide the uses to donate by using the credit cards or PayPal account to support the CBETA project.

相關收據開立事宜，由於付款幣別為美元，我們除了會依您所贊助之美元金額開立收據外，另我們會依捐款當日公告匯率開立台幣收據，此收據為國內正式合法報稅憑證。

Since the donation made is in US currency, hence all the receipts will be issued in the US dollars consequently. However for the domestic donators, a Chinese official receipt will also be made according to the foreign exchange rate for the purpose of tax deduction.

### [線上信用卡 / PayPal 贊助](#)

---

## 支票捐款

支票抬頭請填寫「財團法人佛教電子佛典基金會」。

For donations by check, please write the check to  
"Comprehensive Buddhist Electronic Text Archive  
Foundation".

---